

**Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
«Центр образования №4»**

**Доклад на ШМО учителей
гуманитарного цикла
«Социокультурный компонент
содержания обучения иностранным
языкам»**

Подготовила:
Королева З.В.
учитель
английского языка
высшей категории

г. Новомосковск
2019 г.

Социокультурный компонент содержания обучения иностранным языкам

План

1. Теоретические основы формирования социокультурной компетенции.
2. Содержание социокультурной компетенции.
3. Особенности формирования и развития социокультурной компетенции на уроках английского языка.

В последние годы в связи с расширением международных контактов в наше окружение проникает все больше элементов иностранной речи, особенно английской. Становление рыночных отношений, появление в широкой продаже иностранных товаров, образование совместных предприятий и т.п. содействуют этой экспансии английского языка. С экспансией англо-американской культуры и английского языка мы сталкиваемся и в нашей стране.

В настоящее время владение иностранным языком становится неотъемлемым качеством культурного образованного человека. Объективной причиной повышения интереса к овладению иностранным языком являются тесные контакты с зарубежными странами, развитие международных связей. Субъективная причина состоит в том, что владение любым языком, в том числе иностранным, рассматривается обучаемым как важное качество, свойство личности. Необходимо отметить, что в настоящее время целью является обучение школьников общению на иностранном языке на межкультурном уровне. Эта цель реализуется через общеобразовательную развивающую и воспитательную цели, которые в свою очередь, решаются только через практическую цель.

В Государственном Стандарте уровня обученности по иностранным языкам отмечается, что формирование коммуникативной компетенции неразрывно связано с социокультурными и страноведческими знаниями. Без знания

социокультурного фона сформировать коммуникативную компетенцию невозможно.

Обучение иностранному языку на основе ознакомления учащихся с культурой другой страны является в настоящее время одним из базовых принципов обучения предмету. Приобщение к культуре другого народа не только делает изучение иностранного языка более привлекательным для учащихся, но и способствует полноценной коммуникации, более точному и адекватному пониманию носителей данной культуры, способствует формированию умения представлять свою страну в условиях межкультурного общения.

Теоретические основы формирования социокультурной компетенции.

Социокультурный компонент содержания обучения иностранным языкам.

Содержание образования должно обеспечивать адекватный мировому уровень общей и профессиональной культуры общества, формирование у обучающихся адекватной современному уровню знаний и уровню образовательной программы картины мира, интеграцию личности в национальную и мировую культуру. Предмет «иностраный язык» не только знакомит с культурой стран изучаемого языка, но путём сравнения оттеняет особенности своей национальной культуры, знакомит с общечеловеческими ценностями. Иными словами, содействует воспитанию школьников в контексте «диалога культур».

В данной работе под понятием «культура страны изучаемого языка», понимается свод знаний и опыта, позволяющий учащимся быть адекватными участниками межкультурной коммуникации.

Привлечение материалов культуры содействует пробуждению познавательной мотивации, то есть учащиеся не только осваивают программный материал, но и знакомятся с неизвестными фактами культуры,

что, несомненно, вызывает их интерес. Поэтому процесс обучения с учетом интересов школьников становится особенно эффективным.

Современная цель обучения иностранному языку и культуре может быть сформулирована как подготовка к реальной межкультурной коммуникации. В настоящее время ставится вопрос о приобщении жителя XXI века к мировой культуре, о приближении его образовательного уровня к европейскому стандарту, о владении им не менее чем двумя иностранными языками. И это неслучайно, поскольку, с усилением взаимодействия цивилизаций, взаимопроникновением культур, чётко обозначается и процесс массового внедрения обучения иностранным языкам, в ходе которого могут и должны быть заложены прочные основы, необходимые человеку для участия в непосредственном и опосредованном диалоге культур. Для этого, в свою очередь, необходимо постепенное ознакомление через изучаемый язык с историей и современной жизнью страны, язык которой изучается, её традициями и культурой.

1. Теоретические основы формирования социокультурной компетенции По мнению Н.Д. Гальсковой, в содержание обучения иностранному языку необходимо включать:

- сферы коммуникативной деятельности, темы и ситуации, речевые действия и речевой материал, учитывающие профессиональную направленность студентов;

- языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический), правила его оформления и навыки оперирования им;

- комплекс специальных (речевых) умений, характеризующих уровень практического овладения иностранным языком как средством общения, в том числе интеркультурных ситуациях;

- систему знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка.

Овладение иностранным языком и его использование предполагает знание социокультурных особенностей носителей изучаемого языка, широкий спектр вербальной и невербальной коммуникации.

Социокультурный компонент в содержании обучения иностранному языку играет существенную роль в развитии личности обучающегося, так как дает возможность не только ознакомиться с наследием культуры страны изучаемого языка, но и сравнить его с культурными ценностями своей страны, что способствует формированию общей культуры студента. Данный компонент призван расширить общий, социальный, культурный кругозор обучающихся, стимулировать их познавательные и интеллектуальные процессы.

Социокультурные знания помогают адаптироваться к иноязычной среде, следуя канонам вежливости в инокультурной среде. Следует при этом отметить, что главным является не воспитание с позиции норм и ценностей страны изучаемого языка и не зазубривание фактов, а умение сравнивать социокультурный опыт народа, говорящего на изучаемом языке, с собственным опытом.

Использование культурной и страноведческой информации в процессе обучения обеспечивает повышение познавательной активности учащихся, способствует развитию их коммуникативных возможностей.

Как известно отсутствие непосредственного контакта с носителем иностранного языка в условиях изучения страны изучаемого языка усиливает общеобразовательную значимость иностранного языка и, следовательно, более последовательную опору на социокультурный компонент обучения иностранным языкам.

Ряд исследований по данной проблеме послужил стимулом определения и внедрения социокультурного компонента в содержание обучения иностранному языку.

Овладение иностранным языком неразрывно связано с овладением национальной культурой, которая предполагает не только усвоение

культурологических знаний (фактов культуры), но и формирование способности и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны.

Итак, усвоение содержания национально-культурного компонента в обучении иностранному языку - основное условие приобщения учащихся к культуре страны, язык которой они изучают, а именно ознакомление их с народом, традициями и обычаями данной страны.

2. Содержание социокультурной компетенции

Обучение иностранному языку предполагает формирование у учащихся иноязычной коммуникативной компетентности. Понятие коммуникативной компетентности определяется как знание психологических, страноведческих, социальных факторов, которые определяют использование речи в соответствии с социальными нормами поведения.

В рамках данного исследования необходимо рассмотреть сущность терминов «компетенция» и «компетентность». Компетенция – совокупность определённых знаний, умений и навыков, в которых человек должен быть осведомлён и имеет практический опыт работы. Компетентность – 1) обладание компетенцией; 2) обладание знаниями, позволяющими судить о чём-либо.

Модель формирования социокультурной компетенции по Е.Н. Елиной включает два аспекта:

- лингвистический:

а) обучение иностранному языку (изучение языка и культуры посредством языка);

б) социолингвистика (использование языка в различных социальных ситуациях).

- информационный.

Наряду с речевой и языковой компетенцией социокультурная компетенция также является одним из компонентов коммуникативной компетенции. В структурном плане социокультурная компетенция является комплексным явлением и включает в себя набор компонентов, относящихся к различным категориям:

лингвострановедческий компонент, включающий в себя знание лексических единиц с национально-культурной семантикой, умение применять их в ситуациях межкультурного общения. Отражением менталитета народа являются национальные пословицы и поговорки, фразеологизмы. Они дают знания учащимся о правилах и принципах общения представителей данной нации, о ценностях, о приоритетах.

социолингвистический компонент (языковые особенности социальных слоёв, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов);

социально – психологический компонент (владение социо– и культурнообусловленными сценариями, национально-специфическими моделями поведения с использованием коммуникативной техники, принятой в данной культуре);

культурологический компонент (социокультурный, историко – культурный, этнокультурный фон).

Формирование и развитие компонентов социокультурной компетенции:

1. обеспечивает учащемуся возможность:

ориентироваться в социокультурных маркерах аутентичной языковой среды и социокультурных характеристиках людей, с которыми он общается;

прогнозировать возможные социокультурные помехи в условиях межкультурного общения и способы их устранения;

адаптироваться к иноязычной среде, умело следуя канонам вежливости в инокультурной среде, проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества;

2. создаёт основу для:
последующего развития разновидностей социокультурной компетенции профессионально – профильного характера;
осуществления самостоятельного изучения других стран, народов, культурных сообществ;
овладения способами представления родной культуры в иноязычной среде;
социокультурного самообразования в любых других, ранее не изучаемых сферах непосредственной и опосредованной коммуникации.

В этих целях, на первой ступени обучения иностранному языку большое значение имеет:

стимулирование потребностей в ознакомлении с миром зарубежных сверстников и использование иностранного языка для этих целей;
формирование элементарных умений межличностного общения на иностранном языке с опорой на родной язык.

На второй ступени обучения большое значение имеет изучение иностранного языка как средства международного общения посредством:

социокультурного развития школьников;
культуроведческого и художественно-эстетического развития школьников при ознакомлении с культурным наследием стран изучаемого языка;

формирования умений представить родную культуру и страну в условиях иноязычного межкультурного общения.

На завершающей, третьей ступени обучение иностранному языку должно способствовать иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей использование иностранного языка в ситуациях официального и неофициального общения. При этом в центре внимания – углубление культуроведческих знаний об образе и стилях жизни в странах изучаемых языков.

Необходимо также отметить, что задачи и содержание иноязычного учебного общения старшеклассников расширяются за счет междисциплинарного подключения иностранного языка к изучению других предметов. Средняя школа также должна создавать условия и стимулировать школьников к изучению нескольких иностранных языков. Основная задача, которая стоит перед учителем иностранных языков - это обучение детей и подростков умению жить, а значит умению общаться. Следовательно, поиск самых доступных, перспективных и интересных для учащихся методов обучения – главная цель любого творчески работающего учителя.

Итак, социокультурная языковая компетенция – это совокупность социокультурных языковых знаний, адекватно используемых в межкультурной коммуникации. Отсутствие навыков социокультурной компетенции значительно затрудняет общение и взаимопонимание с представителями иноязычных культур.

3. Особенности формирования и развития социокультурной компетенции на уроках английского языка

Важным фактором формирования социокультурной компетенции является применение новых технологий обучения. Технология критического мышления, проектная деятельность, обучение в сотрудничестве и игровые технологии, технология развивающего обучения развивают интерес к иноязычному общению, расширяют его предметное содержание. При формировании социокультурной компетенции очень актуально также использование информационно-коммуникационных технологий.

Проектную методику в данном случае считают продуктивной, так как она создает уникальную возможность для личностного роста учащихся, ориентирует их на раскрытие творческого потенциала и развитие познавательных интересов. Алгоритм работы по технологии проектов, используемый в учебном процессе: выдвижение гипотезы → создание проблемной ситуации → анализ проблемы → конкретизация и осмысление → реализация → презентация. Проектная методика это

лично ориентированный вид деятельности, который обеспечивает условия самопознания, самовыражения и самоутверждения.

Метод проектов позволяет повысить продуктивность обучения и обеспечивает его практическую направленность. Тематика проектных работ имеет социокультурное и культуроведческое звучание в аспекте контрастно-сопоставительного характера.

В процессе выполнения проектных работ учащиеся собирают, систематизируют и обобщают богатый оригинальный материал. При этом ученики обращаются не только к различным печатным источникам, но и к источникам в сети Интернет.

Тематика проектов может иметь социокультурную направленность и отражает разносторонний спектр интересов учащихся.

Технология обучения в сотрудничестве помогает создать условия для активной совместной учебной деятельности учащихся различных учебных ситуациях. Интерактивное взаимодействие учащихся в парах или группах обеспечивает практическое использование языка в ситуациях, моделирующих реальную действительность. Данная технология развивает у учащихся потребность постоянно совершенствовать свои речевые и творческие способности. Для успешного взаимодействия в различных ситуациях общения используют метод ролевого общения. Продуктивен метод сравнения, позволяющий сопоставить факт родной культуры и культуры изучаемого языка, а также провести параллель сравнения традиций, обычаев, манер, праздников и достижений. Сопоставление и оценивание, как правило, происходит в ситуациях речевого общения.

Чтобы диалог, как форма общения, и диалог, как соприкосновение, контакт представителей разных стран или диалог культур состоялся и стал реальностью, учащиеся знают, что необходимо строго соблюдать все шаги следующего алгоритма:

установить контакт с собеседником, запросить и дать информацию по ходу беседы для решения поставленной коммуникативной задачи;
начать, поддержать и закончить разговор;
выразить свое отношение к обсуждаемому вопросу;
выяснить мнение и отношение собеседника;
четко ориентироваться в фактах иноязычной культуры и уметь дать оценочное описание фактов, реалий и событий;
адекватно интерпретировать факты иноязычной культуры, проявляя чувства такта и толерантности.

Для развития и формирования социокультурной направленности, как составляющей коммуникативной компетенции, наиболее эффективными считаются *уроки, имитирующие какие-либо занятия или виды работ*: путешествие, экскурсия, защита туристических проектов, урок – (ролевая) игра, урок-конкурс, урок-викторина и другие.

Овладевая социокультурными знаниями и умениями, учащиеся расширяют свои лингвострановедческие и страноведческие за счет новой тематики о стране изучаемого языка, ее науке, культуре, реалиях, известных людях в различных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении и письме.

Материалом для обучения аудированию служат *аутентичные тексты* информационно-справочного характера: аудиоинформация в галереях и музеях, путеводители для туристов, объявления в аэропорту, вокзале, в транспорте. Кроме этого учащимся предлагаются тексты, которые могут встретиться в реальной жизни при обучении или при посещении страны изучаемого языка: прогноз погоды, новости, спортивные репортажи, инструкции, интервью.

Обучение чтению *текстов лингвострановедческого содержания* несет определенную новизну, так как в этих текстах всегда встречаются реалии страны изучаемого языка. С учетом возраста, тематики и проблематики учащимся предлагаются аутентичные тексты различных

стилей: публицистические, научно-популярные, филологические, художественные.

Газетный текст, в данном случае, рассматривается как одно из эффективных средств формирования социокультурной компетенции учащихся. Он обладает национально-культурной спецификой, проявляющейся на уровнях семантики, синтаксиса и структуры.

Правильно поставленное обучение чтению общественно-политической литературы (и в первую очередь газетных текстов) является одним из сильных средств идейно-политического воспитания, стимулирует интерес школьников к иностранному языку и способствует развитию речевых навыков и формированию социокультурной компетенции.

На старшем этапе обучения учащийся должен уметь не только читать газету на иностранном языке, извлекать из нее интересующую его информацию, но и передать содержание, давать оценку прочитанного, высказывать своё мнение о нём.

На продвинутой ступени работы с газетой ученикам можно предлагать подбирать интересующие их тексты по определенной тематике. Но необходимо руководить этой работой. Политинформация может проводиться на тему, выбранную самим учащимся.

Следует отметить, что работа с газетой проводится на уровне подготовленной речи. Задача учителя состоит в том, чтобы:

- а) обеспечить речевое взаимодействие учащихся;
- б) вывести коммуникацию на уровень неподготовленной речи.

Действенным приёмом работы по семантизации страноведческой лексики является *методика компаративного анализа*. Лексика вводится способом ее социально – страноведческого отражения. Учащиеся знакомятся с текстом, содержащим информацию о реалиях иноязычной культуры, а затем составляют аналогичный текст, описывающий сходные явления и реалии российской действительности.

Пример на основе текста «The Tower Of London».

In Britain	In Russia
<p>The Tower of London was a fortress, a royal palace and later a prison. It is a museum now. There are a lot of collections in the Tower of London.</p> <p>The White Tower, which was built by William the Conqueror is the oldest and the most important building.</p> <p>Every night at 10 p.m. at the Tower the Ceremony of the key or locking up of the Tower for the night takes place.</p>	<p>The Kremlin in Moscow was a fortress originally. Its walls are very high and thick. One can't imagine Moscow without the Kremlin, which is the heart of the city.</p> <p>The most important tower of the Kremlin is Spasskaya. It often serves as a symbol of the country.</p> <p>There is a Ceremony of Changing the Honour in front of the Mausoleum.</p>

Таким образом, знакомство с культурой страны происходит путём сравнения и постоянной оценки уже имеющихся знаний и понятий с вновь полученными, со знаниями и понятиями о своей стране. Сравнивая, учащиеся выделяют общее и специфическое, что способствует объединению, развитию понимания и доброго отношения к стране, людям, традициям.

Использование на уроках *ролевых игр* также способствует развитию социокультурной и коммуникативной компетенций.

Использование песенного материала на уроках английского языка может применяться не только для развития аудитивных навыков, произносительных навыков, пополнения словарного запаса, отработки речевых навыков, но и для ознакомления учеников с элементами культуры страны изучаемого языка. Здесь следует придерживаться некоторых принципов, а именно: песня должна быть аутентичной, она должна соответствовать возрасту и интересам учащихся. Также необходимо

соответствие песни уровню языка учащихся, методическая ценность песни и некоторая корреляция с учебными программами. Если выбор песни соответствует данным принципам, то потенциально она может быть очень полезной. Далее учитель разрабатывает систему упражнений по данной песне. Если, как в нашем случае, перед преподавателем стоит цель формирования социокультурной компетенции, то и система упражнений будет направлена на то, чтобы сосредоточить внимание учащихся на тех элементах культуроведческой информации, которые содержатся в тексте.

Для развития социокультурной компетенции важно наличие в тексте следующих сведений: география и история страны изучаемого языка, факты политической и социальной жизни, факты повседневной жизни, наличие этнокультурной информации, различного рода символики, наличие информации о поведенческой культуре, включающей особенности поведения в различных ситуациях, разговорные формулы, нормы и ценности общества.

В большинстве своем все эти факты в той или иной степени нашли свое отражение в текстах песен. Существует множество песен, отражающих проблемы общества, касающихся не только зарубежья, но и нашей страны. На основе этих песен можно обратить внимание учащихся на существующие проблемы и обсудить их. Особенности быта, привычки в еде, одежде, особенности образа жизни раскрываются в песнях.

Применение песенного материала на уроках английского языка поможет повысить мотивацию к изучению иностранного языка, а также станет эффективным средством накопления социокультурных знаний, а значит и развития социокультурной компетенции. *Национально-региональный компонент (НРК) как средство формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка*

Краеведческий материал приближает иноязычную коммуникацию к личному опыту учащихся, позволяет им оперировать в учебной беседе фактами и сведениями, с которыми они сталкиваются в своей повседневной жизни. На основе этого материала можно моделировать вполне реальные

коммуникативные ситуации: беседа о родной стране, о ее столице, о родном городе с гостем из-за рубежа, проведение экскурсии для гостей на английском языке и т.п. Личные переживания, которые появляются у учащихся в процессе реализации всех форм учебной работы с использованием материалов НРК, не только усиливают эффективность всех аспектов воспитания – нравственного, гражданского, эстетического, но и значительно повышают мотивацию учащихся к изучению иностранного языка.

Общение представителей различных языков и культур реализуется с наибольшей полнотой и эффективностью в том случае, когда в процессе преподавания иностранного языка отводится место родной национальной культуре. В современных отечественных УМК по английскому языку содержится достаточно материалов страноведческого характера, в частности, сведений из истории, культуры, географии стран изучаемого языка. Задача учителя состоит в том, чтобы научить школьника говорить на английском языке о том, что его окружает, что ему дорого с детства, чем он горд и готов поделиться со своим потенциальным партнером по межкультурной коммуникации. Именно регионоведческий материал о культуре, природе и географии родных мест, об истории малой родины существенно дополнит содержательную сторону речи.

Для реализации регионального компонента в основной и средней школе в предметное содержание речи могут быть включены следующие темы: «Мой город», «Досуг и увлечения молодежи», «Достопримечательности и места отдыха в регионе», «Особенности жизни в городе», «Выдающиеся люди моего города, их вклад в науку и мировую культуру», «Проблемы экологии региона», «Технический прогресс в регионе».

Материалы регионоведения можно удачно использовать при обучении всем видам речевой деятельности на уроках английского языка.

Формированию социокультурной компетенции способствует использование регионоведческих материалов в организации различных видов чтения.

Регионоведческий материал можно использовать и при обучении письменной речи. Примерные задания для эссе и личного письма:

- You've been asked to write an article about the most attractive place in your city/town.
- Think about why Tula is so attractive and interesting for tourists.
- Your friend wants to visit your town on holidays. Write to him/her a letter about the most beautiful place in Tula you can show. Make notes on: where it is; how large it is; some historical information; some special facts.

Проектная работа в рамках НРК также дает учащимся возможность больше узнавать о своей малой родине, активнее вникать в процесс общения на английском языке. Начинать работу над проектами следует с постановки целей. Образовательной целью в работе над проектом с использованием краеведческих материалов является формирование представлений учащихся о своем крае. Обучающей целью является закрепление лексики по теме, развитие навыков самостоятельной работы учащихся со словарями и другими источниками информации. Воспитательная цель реализует стимулирование учащихся к общению со сверстниками, в том числе представителями другой культуры. Форма работы над проектом может быть индивидуальной или коллективной в зависимости от выбора учащихся. Для проектной деятельности можно предложить следующие темы: «Выдающиеся люди региона, их вклад в науку и мировую культуру», «Досуг и увлечения молодежи в регионе», «Мой город», «Моя семья в истории города», «Известные спортсмены региона» и др. Учащиеся с удовольствием занимаются проектной деятельностью. Презентация проектов зависит от выбора и интересов учащихся и может быть в виде газетной статьи, репортажа, экскурсии на английском языке, плаката, видеоролика и так далее. Реализация регионального компонента на уроках английского языка становится не только средством формирования разных видов компетенций, но и имеет также большое воспитательное значение.

Использованная литература

1. Брюсова Н.Г. Английский язык: Учимся, играя на уроках английского языка. 2-4 класс. Пособие для учителя / Н.Г. Брюсова. – М: Дрофа. – 2003. – 160 с.
2. Колкова М.К. Методика обучения иностранному языку в средней школе / М.К. Колкова. – СПб: КАРО. – 2006. – 224 с.
3. Ощепкова В.В. Учебное пособие по страноведению (США) / В.В.Ощепкова. – М: Новая школа. – 1995. – 208 с.
4. Петрова Е.Р. Увлекательность встреч с английским языком. Методическое пособие для педагогов / Е.Р. Петрова. – М: Просвещение. – 2008. – 175 с.
5. Александрова, Г.П. Использование английской песни для развития социокультурной компетенции у старшеклассников// Г.П. Александрова/ Фестиваль педагогических идей «Открытый урок». - <http://festival.1september.ru/articles/310137/>
- Балашова, Е.Ф. Роль английских газетных текстов в формировании социокультурной компетенции// Е.Ф. Балашова/ Сборник трудов «Россия и Запад: диалог культур», вып.10. - М. М.: "Центр по изучению взаимодействия культур", 2003. - С. 24 – 33.
6. Малькова, Е.В. Формирование межкультурной компетенции в процессе работы над текстами для чтения: Автореф. дис. канд. пед. наук/ Е.В. Малькова. - М., 2000. - 25 с.
7. Милосердова, Е.В. Национально – культурные стереотипы и проблемы межкультурной компетенции // ИЯШ, 2004, №3. – С.80 – 84.
8. Ощепкова, В.В. Страноведческий материал на уроке иностранного языка/ В.В. Ощепкова// Иностранные языки в школе. 1998. - №1. - С. 77 - 79, 83.
9. Сафонова, В.В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам/ В.В. Сафонова. - М.: Высш. Шк.: Амскорт Интернэшнл, 1991. -311 с.
10. Федотова, Т.А. Приемы работы с газетой в старших классах на уроках английского языка. - festival.1september.ru/articles/503958/